

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 97 (1971)  
**Heft:** 24

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Avec Guritherm on peut tenir chaud à une femme.



## Et isoler le béton contre le gel. Et protéger le béton de la chaleur. Et réduire la durée de coffrage. Et améliorer la qualité du béton.

La natte pour béton Guritherm\* est aussi utile par temps froid que par temps très chaud. Aussi paradoxal que cela puisse paraître, c'est très facile à expliquer.

Tout d'abord Guritherm est étanche à l'eau et à l'air. Ensuite son coefficient de conductibilité thermique est en dessous de tout. Et c'est justement ce dont elle a besoin. (Pour être précis:  $\lambda = 0,036 \text{ kcal/m, h, } ^\circ\text{C}$ .)

Ainsi, en hiver, Guritherm tient le froid à l'écart et retient la chaleur interne du béton. Il est évident que la durée de coffrage est

alors sensiblement réduite et que la qualité du béton est considérablement améliorée.

Soit dit en passant: en hiver, Guritherm peut aussi protéger de la neige et de la glace armature, coffrage, béton frais, gravier et sable.

Et en été? L'été, Guritherm est tout aussi indispensable, surtout dans les travaux de génie civil. La chaleur interne (et surtout l'eau) étant retenues, le développement des résistances du béton est accéléré, ce qui permet de décoffrer beaucoup plus tôt. Plus

encore: puisque l'arrosage est inutile, il n'y a plus de risque de choc thermique.

Dans ces conditions, il est manifeste que la résistance du béton à la compression et surtout à la traction augmente.

Vous voyez donc que la natte pour béton Guritherm, d'une solidité à toute épreuve, est bon an, mal an un investissement rentable. Demandez donc dès aujourd'hui une documentation complète.

\* Mousse synthétique prise en sandwich entre deux feuilles de plastique, munie d'œilletons de fixation, nattes de 5 x 1,3 m, poids 1,4 kg/m<sup>2</sup>.

## GURITHERM

### Natte pour béton

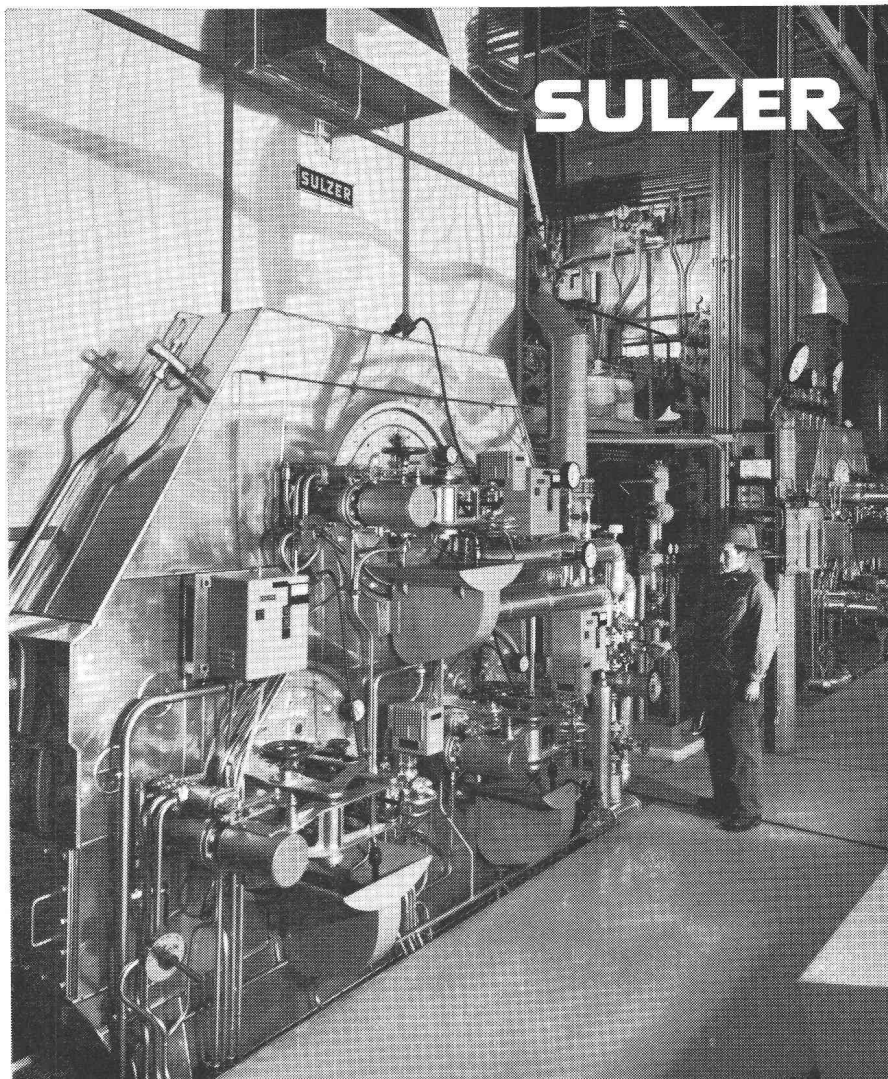
Encore une nouveauté Meynadier!



Meynadier + Cie SA, 1003 Lausanne,  
avenue Ruchonnet 3, tél. 021/231344,  
Zurich Berne Lucerne Bellinzne Coire



# SULZER



Chaudières à rayonnement Sulzer à haut rendement avec chambre de combustion à surpression et brûleurs à mazout Sulzer. Puissance unitaire 21–26 t/h, 84 kg/cm<sup>2</sup> eff., 520 °C.

## Générateurs monotubulaires de vapeur

Chaudières pour la combustion de déchets et chaudières spéciales pour l'incinération de presque tous les résidus avec récupération de chaleur.

La production et l'utilisation industrielles de la chaleur ont représenté de tout temps un domaine d'activité de la maison Sulzer. Profitez de notre expérience dans l'étude de nouvelles installations ainsi que dans la rénovation d'équipements d'alimentation en chaleur et de centrales thermiques.

Générateurs monotubulaires de vapeur	pour les puissances, pressions et températures les plus élevées.
Chaudières à rayonnement	Types C et CV, jusqu'à 16 et 10 t/h, 25 kg/cm <sup>2</sup> Type N, jusqu'à 32 t/h, 64 kg/cm <sup>2</sup> , 425 °C Type H, jusqu'à 250 t/h, 100 kg/cm <sup>2</sup> , 540 °C
Chaudières à trois passages	jusqu'à 16 t/h, 20 kg/cm <sup>2</sup>
Chaudières tubulaires à eau surchauffée type S	jusqu'à 10 mio. kcal/h, 25 kg/cm <sup>2</sup>
Chaudières électriques	Production de vapeur jusqu'à 25 t/h Tension de service jusqu'à 30 kV
Chaudières spéciales à circulation forcée	

### SULZER®

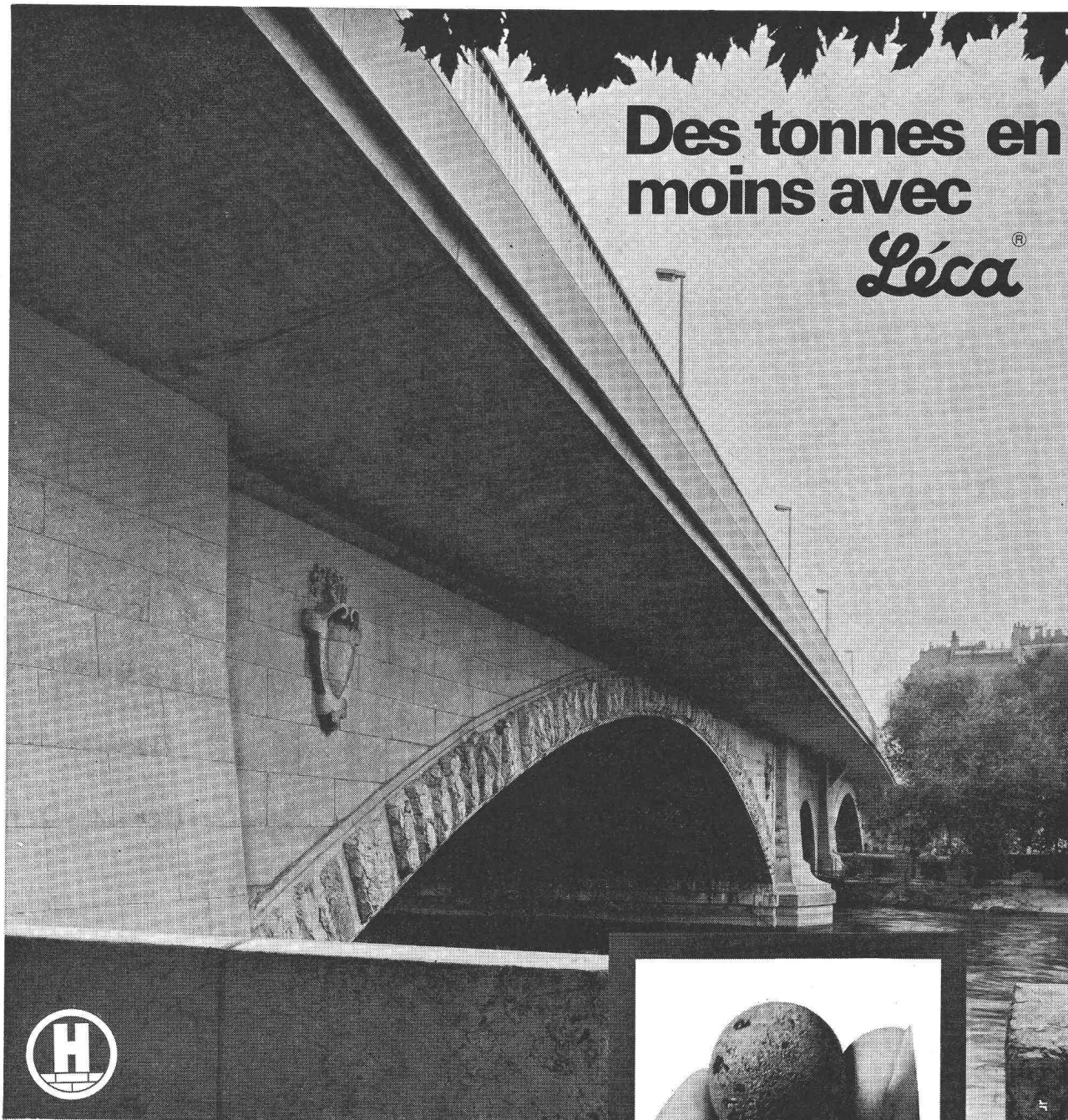
Sulzer Frères, Société Anonyme  
8401 Winterthur, Suisse  
Téléphone 052/81 11 22

Sulzer Frères, Société Anonyme, Section Machines  
12, av. Fraisse, 1006 Lausanne, Suisse  
Téléphone 021/27 59 22

3.16 f

# Des tonnes en moins avec

# Léca®



Pont de la Coulouvrenière à Genève (construit en 1896)  
En 1970, le pont a été élargi de 7,60 m par la construction de deux trottoirs en encorbellement exécutés en béton *Léca hsd*.  
Maître de l'ouvrage: République et Canton de Genève, Dép.Travaux Publics.  
Ingénieur: S.A. Tremblat & Cie, Ingénieurs-civils E.P.F., Genève  
Entrepreneur: Induni & Cie, Genève

Sur le pont d'Avignon... D'autres villes possèdent également de vieux ponts. On pourrait certainement y danser, mais pour la circulation actuelle, ils sont devenus trop étroits.  
Comment en élargir la chaussée? En sacrifiant les trottoirs existants et en en construisant de nouveaux en encorbellement. Cette solution a bien sûr ses inconvénients et il n'est pas dit qu'un pont datant du siècle passé puisse supporter la surcharge constituée par une construction additionnelle en béton. Donc pour commencer: plus de lourds parapets ni de balustrades en fonte. Et puis remplacer le béton ordinaire par du béton léger *Léca hsd* pour les ouvrages en surplomb.

Avec du béton *Léca hsd* – et pour une résistance conforme aux normes – on économise un quart du poids normal. Cela fait des tonnes en moins... des tonnes qui pèsent lorsqu'il s'agit de décider si un pont peut être élargi ou doit être remplacé.

Le *Léca* est de l'argile expansé utilisé comme agrégat pour le béton léger et le béton isolant.

Le *Léca hsd* est une variante de l'argile expansé *Léca* et présente une haute résistance à la compression. Il est employé dans certains cas spéciaux, en particulier pour les ouvrages soumis à des sollicitations statiques élevées

**SA HUNZIKER + CIE**

Fabriques de matériaux de construction à Olten, Brougg, Zurich, Landquart, Berne et Pfäffikon SZ



# Nous n'admettons qu'une qualité: la première



Les compas Wild sont en acier inoxydable au chrome. Gage de précision, même après des années d'emploi. D'un brillant durable également en climat tropical.

Exemple de haute perfection: le dispositif de guidage dans l'articulation d'un compas Wild. Il assure un travail de toute confiance. Avec ajustage sûr et rapide de tout angle. Sans la moindre élasticité dans l'ouverture des branches du compas.

La sélection systématique d'un matériau de haute qualité et l'usinage particulièrement soigné sont à l'origine de la qualité de notoriété mondiale - «made in Heerbrugg».

**WILD**  
**HEERBRUGG**

photogrammétrie  
instruments géodésiques  
microscopie

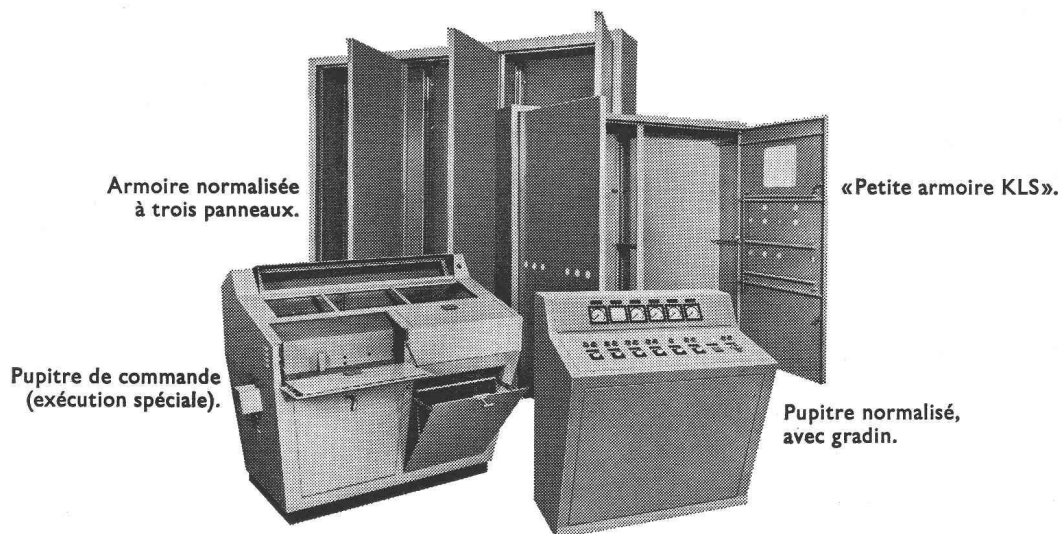
## Coupon

Veuillez m'envoyer votre documentation avec prix-courant.

Nom/Prénom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_

N° postal/localité: \_\_\_\_\_

A adresser à Wild Heerbrugg S.A.,  
9435 Heerbrugg



# **A l'avenir, ne faites plus vos boîtiers vous-même!**

(Nos produits de série sont certainement plus avantageux.)



GUTOR SA  
CH-5430 Wettingen Téléphone 056 62525 • Télex 54130  
Electronique industrielle • Transformateurs • Boîtiers normalisés et systèmes de montage

Nous fabriquons en série: coffrets, armoires et pupitres normalisés, coffrets d'abonnés, systèmes de montage. Demandez notre offre!



# DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE : BIBLIOTHEQUE DE L'ECOLE POLYTECHNIQUE FEDERALE, ZURICH

72.035 (44)

MÜHLESTEIN, E. Le Familistère illustré. Les bâtiments du Familistère à Guise. (*Le Familistère illustré. Die Familistère-Gebäude in Guise.*) = Werk, 56 (1969) 12, p. 817-822.

Les constructions de Guise ne figurent dans aucune histoire de l'architecture et pour comprendre l'œuvre de Godin il faut se référer aux écrits utopiques. En conciliant les avantages de l'hôtel à ceux du bloc d'habitation, Godin a pratiquement réalisé l'idée de la ville-espace.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, N° 299.

696.146

THUMMERNICHT, W. La section d'hydrothérapie dans les hôpitaux. (*Der medizinische Heilbäder-Trakt in Krankenanstalten.*)

= Installation, 41 (1969) 4, p. 119-129.

Règles générales. Besoins en superficie. Installations pour préparation, arrosage, douches, massage sous l'eau, bains de vapeur, sauna, bains hydro-électriques, inhalation, locaux accessoires. Sections des bains d'un hôpital général à 300 lits et celle d'une clinique neurologique pour 865 patients.

SUISSE, EPF, Zurich, 1970, N° 300.

## Duvoisin, Groux & C<sup>ie</sup> S.A.

### ENTREPRISES ÉLECTRIQUES

### LAUSANNE

Lignes aériennes et souterraines  
en tous genres

Stations transformatrices

Réseaux

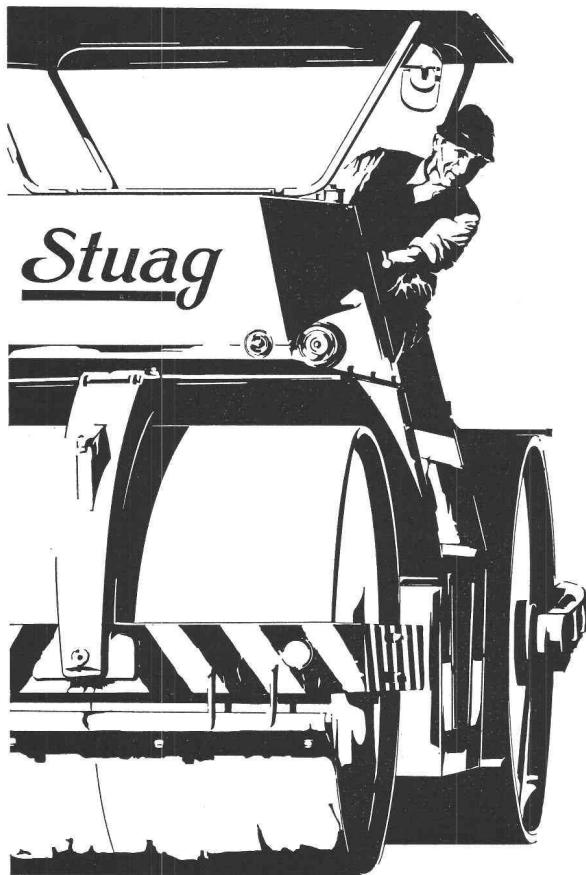
Eclairage

Ateliers de constructions métalliques  
à Bussigny

Charpentes métalliques

Pylônes

Candélabres



# Stuong

Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A.

Succursales dans toute la Suisse

Tapis bitumineux

Routes en béton

Travaux de terrassement

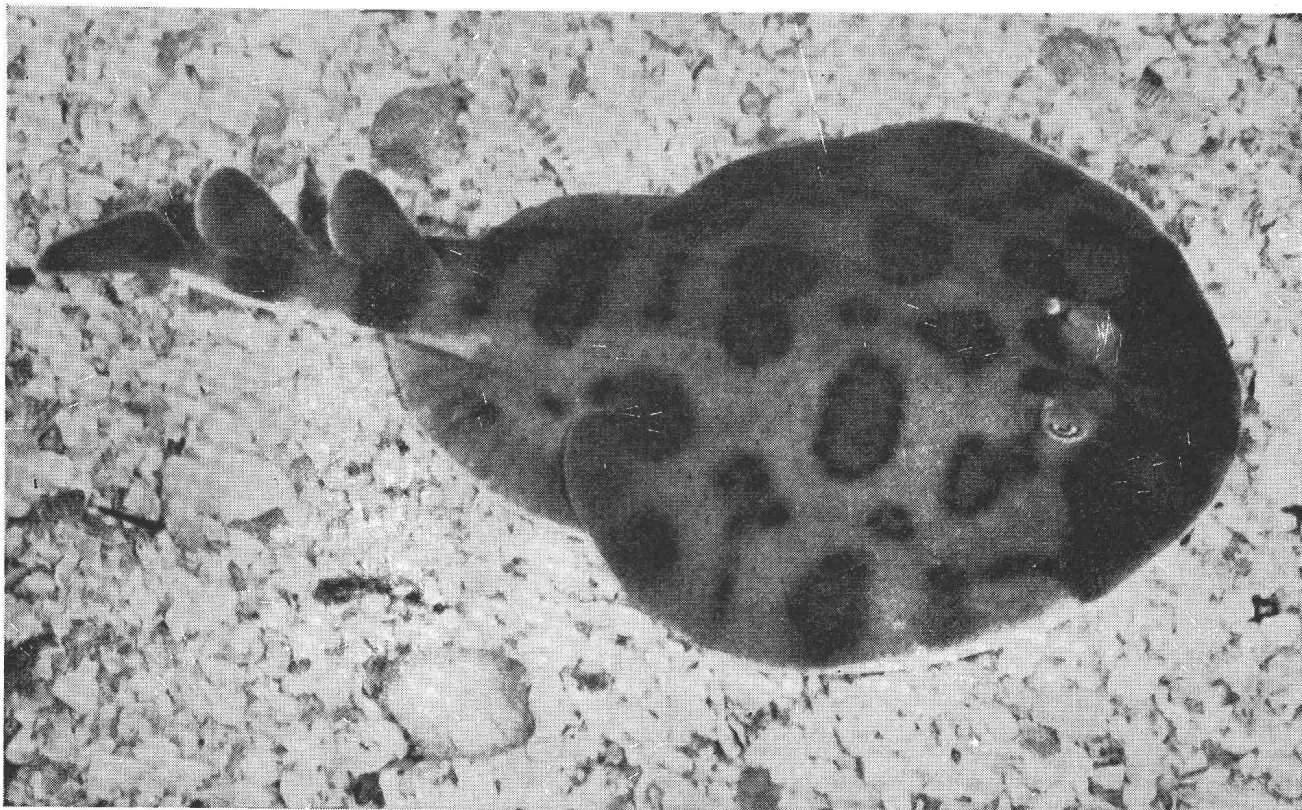
Travaux de génie civil en béton armé

Isolation de ponts

Depuis l'année 1925

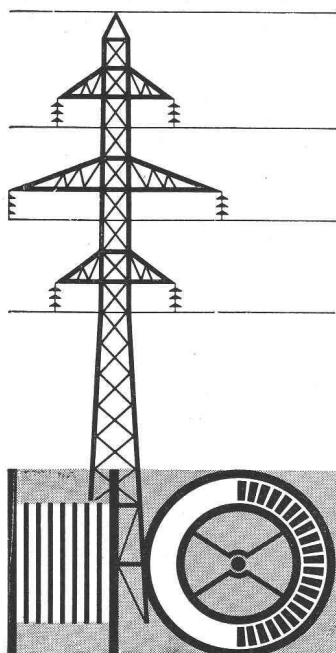
Stuong dispose d'un laboratoire pour le contrôle des matériaux et des recherches scientifiques

# L'ÉLECTRICITÉ source de curiosité



Le phénomène électrique était déjà bien connu des Anciens. Aristote n'a-t-il pas guéri une attaque de goutte en utilisant la décharge émise par un poisson-torpille ? Cet étrange habitant des mers peut produire une tension jusqu'à 200 Volts. En saisissant les nageoires pectorales d'une grande torpille, on s'expose à une décharge qui traverse la poitrine et le coeur et qui peut être mortelle. Le poisson use de son énergie dans les buts les plus divers. Lorsqu'il veut se défendre ou étourdir ses proies, il utilise des décharges à fort voltage. Les décharges à courant faible lui servent à s'orienter à la manière d'un sonar sous-marin ou des ultra-sons émis par la chauve-souris.

A l'instar du poisson-torpille, le câble combiné possède des circuits à courant fort pour le transport d'énergie et à courant faible pour la téléphonie, la télémesure ou la signalisation. Les Câbleries et Tréfileries de Cossonay fabriquent de tels câbles dont la réalisation est parfois très complexe.



**S.A. DES CABLERIES ET TRÉFILERIES DE COSSONAY**